

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

Herausgeber: Bernischer Lehrerverein

Band: 4 (1902-1903)

Heft: 1

Artikel: Bericht über die Delegiertenversammlung : Samstag den 26. April 1902, morgens 8 Uhr im Gesellschaftshaus Museum Bern = Rapport sur l'assemblée des délégués : samedi le 26 avril 1902, à 8 heures du matin au Musée à Berne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-238376>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 10.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gramm pro 1902 — 1903 veröffentlicht werden.

Namens des Central-Comitees:

Der Präsident:

Chr. Anderfuhren.

Der Sekretär:

A. Heimann.

Bericht

über die Delegiertenversammlung Samstag den 26. April 1902, morgens 8 Uhr, im Gesellschaftshaus Museum Bern.

Die diesjährige, ordentliche Delegiertenversammlung war sehr zahlreich besucht. Von 57 Sektionen waren 54 durch 99 Delegierte (inklusive E.-C. und Gäste) vertreten. Abwesend waren, und zwar unentschuldigt, die Sektionen Laufen, Grosshöchstetten und Sigriswil.

Herr Präsident Beetschen eröffnete die Versammlung, indem er die Delegierten bestens willkommen hieß. In seiner kurzen, bündigen Ansprache gab er einen Rückblick auf die segensreiche Thätigkeit des Vereins während den 10 Jahren seines Bestehens. Er gedachte auch mit einigen teilnehmenden Worten des leider zu früh verstorbenen ersten Centralpräsidenten, Hrn. Großrat Flückiger, gewesener Oberlehrer in Bern, und die Versammlung ehrte dessen Andenken, sowie seine vielen Verdienste, durch Erheben von den Sizen.

Als Stimmzähler wurden die Herren Jost in Matten und Blaser in Bözingen gewählt.

Da von keiner Seite Einsprache erhoben wurde, begann der Präsident die Verhandlungen mit der im Traktandenverzeichnis als Nr. 3 eingereichten Statutenrevision. Nach Verlauf von 2 Stunden war dieselbe glücklich unter Dach gebracht. Der Präsident teilte zunächst verschiedene Aenderungen und Zusätze mit, die unumgänglich notwendig geworden sind, damit der Verein ins Handelsregister eingetragen werden kann. Es wurde gegen dieselben auch keine Opposition ge-

jusqu'à 1903 sera publié dans le prochain numéro du „Bulletin“.

Au nom du Comité central:

Le Président,

Chr. Anderfuhren.

Le Secrétaire,

A. Heimann.

Rapport

sur l'Assemblée des délégués Samedi, le 26 avril 1902, à 8 heures du matin, au Musée à Berne.

L'assemblée ordinaire des délégués de cette année a été très fréquentée. Des 57 sections de l'association, 54 étaient représentées par 99 délégués (y compris le Comité central et les invités). Les sections de Laufon, Grosshöchstetten et Sigriswyl, sans motiver leur abstention, n'ont pas envoyé de délégués.

Mr. Beetschen, président, ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux délégués. Dans son allocution, brève et bien sentie, il a retracé l'activité bénie de la société pendant les 10 années écoulées depuis sa fondation. Par quelques paroles émues, il a rappelé le souvenir du premier président du Comité central, M. le député Flückiger, ancien instituteur à Berne, descendu trop tôt dans la tombe, et l'assemblée en se levant, honore sa mémoire et ses nombreux mérites.

MM. Jost à Matten et Blaser à Boujean sont désignés comme *scrutateurs*.

L'assemblée s'étant déclarée d'accord, le président commence les délibérations par le Nr. 3 de l'ordre du jour: *Revision des statuts*. Cet objet a été liquidé après une discussion de 2 heures. Le président donne d'abord connaissance de diverses modifications et adjonctions nécessitées par l'inscription de l'association au registre du commerce, qui sont toutes adoptées sans opposition. Il fait ensuite discuter et voter sur les

macht. Ferner brachte der Präsident die wesentlichsten Abänderungsanträge und Zusätze der Sektionen zur Diskussion und Abstimmung. Sobald die beschlossenen Abänderungen redaktionell bereinigt sind, wird der Entwurf gedruckt und jedem Mitglied zugestellt werden. Dann kann die Urabstimmung vor sich gehen.

(Zur Vereinigung des französischen Textes wurde eine Kommission aus den Herren Inspektor Gobat in Delsberg, Möckli, Lehrer in Neuenstadt und Baumgartner, Lehrer in Biel bestellt.)

Es folgte nun die Rechnungsablage durch Herrn Kassier Itten. Dieselbe weist folgenden Bestand auf:

I. Einnahmen.

Aktivsaldo pro 1901	Fr. 14,175.07
Mitgliederbeiträge pro 1901	„ 9,020.57
Rückzahlung von Darlehen	„ 3,897.68
Zinse von Darlehen	„ 326.64
Zinse von Guthaben	„ 387.45
Summa	<u>Fr. 27,807.41</u>

II. Ausgaben.

Darlehen an 21 Mitglieder	Fr. 4,636.65
Unterstützungen an 25 Mitgl.	„ 2,647.35
Kosten der Delegiertenversammlung 1901	„ 741.80
Besoldung des C.-C.	„ 800.—
Beiträge zu gem. Zwecken	„ 500.—
Kosten des Korresp. Blattes	„ 829.70
Interventionskosten	„ 348.45
Uebersetzungs- u. Copierkosten	„ 252.25
Druckkosten	„ 257.70
Vorschuß an Stellvertretungskasse	„ 982.62
Porti, Stempel, Mandate etc.	„ 184.90
Refüsierte Zinse	„ 33.20
Verschiedene Anschaffungen, Empfang der Zürcher etc.	„ 425.—
Summa	<u>Fr. 12,639.62</u>

Bilan z.

Einnahmen	Fr. 27,807.41
Ausgaben	„ 12,639.62
Aktivsaldo auf 1. April 1902	<u>Fr. 15,167.79</u>

principales propositions de modifications et adjonctions des sections. Aussitôt que les modifications votées auront été mises au net au point de vue de la rédaction, le projet sera imprimé et adressé à tous les sociétaires, afin qu'on puisse procéder à la votation générale.

(Une commission composée de MM. Gobat, inspecteur à Delémont, Möckli, instituteur à Neuveville et Baumgartner, instituteur à Bienne, a été chargée de la rédaction définitive du texte français.)

Les *comptes* ont ensuite été rendus par M. Itten, caissier. Ces comptes se présentent comme suit:

I. Recettes.

Solde actif de 1901	fr. 14,175.07
Cotisations des membres pour 1901	„ 9,020.57
Remboursements de prêts	„ 3,897.68
Intérêts de prêts	„ 326.64
Intérêts de créances	„ 387.45
Total	<u>fr. 27,807.41</u>

II. Dépenses.

Prêts à 21 sociétaires	fr. 4,636.65
Secours à 25 sociétaires	„ 2,647.35
Frais de l'assemblée des délégués de 1901	„ 741.80
Honoraires du C.-C.	„ 800.—
Subsides à des oeuvres d'utilité publique	„ 500.—
Frais du „Bulletin“	„ 829.70
Frais d'intervention	„ 348.45
Frais de traduction et de copie	„ 252.25
Frais d'impression	„ 257.70
Avance à la Caisse de remplacement	„ 982.62
Ports, estampilles, mandats	„ 184.90
Intérêts refusés	„ 33.20
Diverses fournitures, réception des Zürchois etc.	„ 425.—
Total	<u>fr. 12,639.62</u>

Bilan.

Recettes	fr. 27,807.41
Dépenses	„ 12,639.62
Solde actif au 1 avril 1902	<u>fr. 15,167.79</u>

Vermögensausweis.

Guthaben bei der Hypothekarkasse	Fr. 6,753.35
Guthaben bei der Spar- und Leihkasse Thun	" 8,033.70
Barbestand in die Kasse	" 380.74
Darlehensguthaben bei Mitgliedern	" 9,952.05
Forderung an die Stellvertretungskasse	" 982.62
Totalvermögen pro 1901	Fr. 26,102.46
" " 1900	" 24,430.87
Zuwachs	Fr. 1,671.59

Die mit äußerster Sorgfalt geführte Rechnung wurde von den Revisoren, Herren Dietrich und Büssard, zur Genehmigung unter bester Verdankung an den Rechnungsgeber empfohlen und von der Versammlung auch einstimmig in diesem Sinne genehmigt. Im Anschluß an die Rechnungsablage bekämpfte Herr Sek.-Lehrer Böschenstein die Unterstützungen an Seminaristen. Er geht von dem Standpunkt aus, solange Jünglinge vom Eintritt ins Seminar abzuhalten, bis der Lehrerstand finanziell besser gestellt sei. Herr Möckli erwiderte, daß dies zu weit gehe und daß gerade der Lehrer selbst durch die Erziehung der Jugend und durch seinen Einfluß dahin wirken müsse, daß seine schwere Arbeit endlich in vollem Maße gewürdigt werde; dann werde bei einer spätern Generation auch die ökonomische Besserstellung der Lehrerschaft nicht ausbleiben. Ebenfalls wurde geltend gemacht, daß man einen Jüngling, der Lust und Freude zum Lehrerberuf hat, nicht zwingen soll, einen andern Beruf zu ergreifen. Mit großer Mehrheit wurde das bisherige Vorgehen des C.-C. in Unterstützungssachen genehmigt und beschlossen, auch für die Zukunft keine Einschränkungen vorzunehmen.

Stellvertretungskasse. Wie bereits mitgeteilt, schließt dieselbe mit einem Defizit von Fr. 982.62 ab. Herr Kassier Jtten bemerkte

Etat de fortune.

Dépôt à la Caisse hypoth.	fr. 6,753.35
Dépôt à la Caisse d'épargne et de prêts, Thoune	" 8,033.70
Espèces en caisse	" 380.74
Créance sur la Caisse de remplacement	" 982.62
Créances sur les débiteurs de la Caisse de prêts	" 9,952.05
Fortune total pour 1901	fr. 26,102.46
" " " 1900	" 24,430.87
Augmentation	fr. 1,671.59

Les comptes, établis avec les plus grands soins par le caissier, sont recommandés à l'approbation de l'assemblée par les vérificateurs, MM. Dietrich et Büssard, avec les meilleurs remerciements au rendant-compte pour sa gestion; ils sont adoptés à l'unanimité. Comme suite à la reddition des comptes, M. Böschenstein, maître secondaire, déclare qu'il n'est pas d'accord avec les subsides accordés à de jeunes élèves de l'école normale. Il part de cette idée que nous devons détourner les jeunes gens de l'entrée à l'école normale jusqu'à ce que les salaires des instituteurs soient plus élevés. M. Möckli réplique que c'est aller trop loin; que justement l'instituteur lui-même par une éducation rationnelle de la jeunesse et par l'influence qu'il peut exercer doit faire en sorte que son pénible travail soit enfin apprécié à sa juste valeur; la position financière du corps enseignant s'améliorera alors tout naturellement sous une nouvelle génération. L'assemblée a aussi été rendue attentive au fait qu'il ne convient pas d'obliger un jeune homme qui a du goût pour la carrière pédagogique, à embrasser une autre vocation. A une grande majorité, les délégués approuvent la manière de faire du C.-C. relativement aux subsides à accorder aux jeunes gens qui se destinent à l'enseignement et décident de faire abstraction d'une réduction des crédits à ce destinés.

Caisse de remplacement. Ainsi qu'il en a déjà été fait mention, les comptes de cette institution bouclent pour un décou-

indeffen, daß der Verein nicht zu erschrecken brauche, da von der Sektion Bern für die Deckung des Defizits gesorgt werde, so daß keine Statutenrevision vorgenommen werden müsse. Es sind in diesem ersten Jahr eben viele besonders schwere und langwierige Krankheitsfälle vorgekommen, die sich hoffentlich im nächsten Jahr nicht in diesem Maße wiederholen werden. Auf die Anfrage des Präsidenten hin glaubten Fräulein Stauffer und Herr Leuenberger in Bern bestimmt erklären zu dürfen, daß die stadtbernerische Lehrerschaft (Sekt. Bern) die Deckung des Defizites, sei es auf diese oder jene Weise, übernehmen werde; es sei dies der feste Wille der Lehrerschaft. Die Versammlung ist von dieser Zusicherung sehr befriedigt. Eine Erhöhung der Beiträge für das zweite Probejahr fällt also dahin. — Herr Dietrich machte die Delegierten noch speziell aufmerksam, dahin zu wirken, daß die Stellvertretungskasse nicht etwa als Milchkuh betrachtet werde. Die Sektionsvorstände sollen darüber wachen, daß die Kasse nicht übermäßig in Anspruch genommen oder gar mißbraucht wird. — Herr Büssard machte wieder aufmerksam, daß die Sendungen von Beiträgen für die beiden Klassen absolut getrennt geschehen müssen. Für die durch die Stellvertretungskasse dem C.-C. erwachsene Mehrarbeit wurde demselben eine Mehrentschädigung von Fr. 200 zugesprochen. Die Rechnung wurde ebenfalls einstimmig unter bester Verdankung an den Kassier genehmigt.

Die Entschädigung an das C.-C. wurde auch dieses Jahr auf Fr. 800 festgesetzt.

Bei der Behandlung des Jahresberichtes machte der Präsident auf einige Hauptpunkte wie Steuergesetz, Verhalten des Herrn Reg.-Rat Scheurer, Fall Steinenbrunnen, Körperstrafe zc. aufmerksam. Im Anschluß an den Jahresbericht konstatierte Herr Beetschen mit Vergnügen, daß alle Inspektoren mit einer einzigen Ausnahme die Bestrebungen des Lehrervereins unterstützen,

vert de fr. 982.62. M. le caissier Itten fait toutefois remarquer que les sociétaires ne doivent pas trop s'en effrayer, la section de Berne s'étant chargée de couvrir ce déficit, de sorte qu'il ne sera pas nécessaire de recourir à une revision des statuts. Il y a eu pendant ce premier exercice un grand nombre de cas de maladie particulièrement graves et de longue durée, qui ne se reproduiront plus sans doute dans une aussi forte mesure l'année prochaine. A la demande du président, Mlle. Stauffer et M. Leuenberger à Berne ont cru pouvoir assurer que le corps enseignant de la ville de Berne (section de Berne) comblerait le déficit d'une manière ou d'une autre et que telle est sa ferme volonté. L'assemblée se déclare satisfaite de cette promesse. Il est en conséquence fait abstraction d'une augmentation des cotisations pour la seconde année d'essai. — M. Dietrich prie les délégués de rendre les sociétaires attentifs au fait que la caisse de remplacement ne doit pas être considérée comme une vache à lait. Il importe que les comités de sections soient vigilants, afin que la caisse ne soit pas mise à contribution d'une manière excessive et qu'il ne se produise pas d'abus. — M. Büssard recommande de nouveau de remettre au Comité central les contributions aux deux caisses en deux envois absolument séparés.

Pour le travail supplémentaire du Comité central occasionné par le fonctionnement de la caisse de remplacement, il lui est alloué une indemnité de 200 fr. Les comptes ont été aussi approuvés à l'unanimité avec les meilleurs remerciements au caissier.

L'indemnité au comité central a été de nouveau fixée pour cette année à 800 fr.

Avant d'ouvrir la discussion sur le *rapport annuel*, le président a fait ressortir les principaux points, tels que la loi d'impôt, l'attitude de M. Scheurer, conseiller d'Etat, le cas de Steinenbrunnen, les châtimens corporels etc. M. Beetschen a constaté avec plaisir que tous les inspecteurs, à l'exception d'un seul, secondent la société des instituteurs dans ses

und denselben in schwierigen Fällen schon mehrmals gute Dienste geleistet haben, wie dies eben sein muß, wenn die Schule gedeihen soll. Die erwähnte Ausnahme macht Herr Pfister, Inspektor des III. Kreises. Namentlich im Fall Steinenbrunnen, in welchem es sich um die Entfernung einer Lehrerin handelte, hat die Untersuchung bis jetzt ergeben, daß Herr Pfister zum allerwenigsten lehrerfeindlich und inhuman vorgegangen ist, wenn er formell vielleicht auch im Recht sein mag. Der Präsident teilte ferner mit, daß noch eine Menge Material vorhanden sei, das beweise, daß Herr Pfister dem Lehrerverein entgegenarbeite; es würde aber zu viel Zeit wegnehmen, dies noch alles anzuführen. Die Angelegenheit werde dann später im Korrespondenzblatt im Zusammenhang behandelt werden. Einstimmig nahm die Versammlung Stellung gegen das Verhalten des Herrn Pfister.

In Sachen der ungerechten Angriffe, die sich Herr Reg.-Rat Scheurer gegenüber dem Lehrerverein und dessen C.-C. anlässlich der Debatte im Großen Rat über die Erhöhung der Besoldung der Arbeitslehrerinnen erlaubt hatte, wurde einstimmig folgende Resolution gefaßt: „Die Delegiertenversammlung des bernischen Lehrervereins weist die von Herrn Reg.-Rat Scheurer im Großen Räte anlässlich der Behandlung der Besoldungsfrage der Arbeitslehrerinnen gegen den Lehrerverein und dessen C.-C. gerichteten geringschätzigen und total entstellenden Äußerungen mit Entrüstung zurück.“

Bezüglich des Korrespondenzblattes wurde beschlossen, dasselbe in der bisherigen Weise weiterzuführen.

Ausschluß. Auf Antrag der Sektion Aarberg wurde nach eingehender Begründung Herr Käser, Lehrer in Ammerzwyl, aus dem Verein ausgeschlossen. Der bezügliche Antrag wurde erst gestellt, nachdem die unsäglichen Bemühungen des Sektionsvorstandes und des C.-C., das genannte Mitglied vor dem finanziellen und moralischen Ruin zu bewahren, vollständig vergeblich waren.

efforts et lui ont déjà rendu à plusieurs reprises de signalés services dans des cas difficiles, ce qui doit justement avoir lieu pour un travail commun ayant pour but la prospérité de l'école. Cette exception concerne Mr. *Pfister*, inspecteur du III^{me} arrondissement. Dans le cas de Steinenbrunnen surtout, où il s'agissait de la non-réélection d'une institutrice, les éléments de l'enquête réunis jusqu'ici prouvent que M. Pfister s'est montré à tout le moins hostile au corps enseignant et inhumain, quoiqu'il puisse peut-être avoir raison quant à la forme. Le président dit en outre qu'une quantité de documents montrent que Mr. Pfister travaille contre la société des instituteurs; il faudrait trop de temps pour les mentionner tous et en donner connaissance. Cette affaire sera traitée plus tard dans le „Bulletin“. A l'unanimité, l'assemblée a voté un ordre du jour blâmant les agissements de M. Pfister.

Concernant les attaques injustes que s'est permises *M. le conseiller d'Etat Scheurer* contre la Société des instituteurs et son Comité central à l'occasion des débats du Grand Conseil relatifs à l'augmentation du traitement des maîtresses d'ouvrages, la résolution suivante a été votée à l'unanimité: „L'assemblée des délégués de la Société des instituteurs bernois repousse avec indignation les allégations dédaigneuses et dénaturant les faits présentées au Grand Conseil à l'encontre de la Société des instituteurs bernois et de son Comité central par M. le conseiller d'Etat Scheurer, lors des délibérations sur la question du traitement des maîtresses des écoles de travail.“

L'assemblée décide que la publication du „Bulletin“ sera continuée sous la forme actuelle.

Exclusion. Sur la proposition de la section d'Aarberg, dûment motivée, M. Käser, instituteur à Ammerzwyl, a été exclu de la société. Cette proposition n'a été présentée que lorsque les efforts inouïs faits par le comité de section et le Comité central pour préserver ce sociétaire de la ruine financière et morale, eurent été complètement inutiles.

Aufnahmen. Auf den Antrag von Klassen-
genossinnen wurde entgegen dem Antrag
des C.-C. Fr. Tschanz, Lehrerin in Bum-
bach, welche seiner Zeit im Fall Wahlend-
dorf trotz Warnung gegen das Regulativ
gehandelt hatte, in den Verein aufgenommen
und zwar mit 32 gegen 15 Stimmen. Durch
diesen Beschluß ist der § 10 des Regulativs
illusorisch geworden; denn wenn nach all-
dem Vorgefallenen die betreffende Lehrerin
in den Verein aufgenommen werden konnte,
so darf in Zukunft die Delegiertenversamm-
lung mit ruhigem Gewissen alle, welche sich
auf eine boykottierte Stelle gemeldet haben
(vorausgesetzt, daß ihr Leumund kein schlech-
ter sei) aufnehmen.

Auf Befürworten der Herren Riat, Henri
und Inspektor Gobat wurden ferner auf-
genommen:

**M. Terrier, Sektion Bruntrut und Mlle.
Piquerez in Seleute.** Letztere wurde auch
vom C.-C. zur Aufnahme empfohlen, da
sie sich nur um eine Stelle bewarb, deren
Inhaberin vom C.-C. nicht geschützt wer-
den konnte

An Vergabungen wurden beschlossen:
Schweiz Lehrerwaisenkunst Fr. 200 —
Heilanstalt Schwendi (Lehrerfz.) „ 200.—
Hallerdenkmal „ 100.—

Ein Antrag des C.-C., der Fellenberg-
stiftung einen Beitrag von Fr. 100.— zu
sprechen, wurde mit 40 gegen 20 Stimmen
abgelehnt.

Motion Riat. Die von Herrn Riat in
Vendlincourt gestellte eingehend motivierte
und von glühender Sympathie zeugende
Motion, sich mit den andern pädagogischen
Gesellschaften der Schweiz und des Aus-
landes in Verbindung zu setzen, um durch
Sammlung von Unterschriften eine Massen-
demonstration der ganzen zivilisierten Welt
gegen die Fortsetzung des südafrikanischen
Krieges herbeizuführen, wurde erheblich
erklärt. Das neue C.-C. wird sich mit der
Frage zu befassen haben.

Da Thun eine Wiederwahl definitiv ab-
lehnte, so wurde als **Vorort einstimmig**

Réceptions. Sur la demande de cama-
rades de classes et contrairement à la
proposition du C.-C., Mlle Tschanz, in-
stitutrice à Bumbach qui s'était pré-
sentée à Wahlendorf malgré les avis reçus
et avait ainsi sciemment contrevenu aux
dispositions du règlement, a été admise
dans la société par 32 voix contre 15.
Par cette décision, le § 10 du Règlement
est rendu illusoire; car si, après tout
ce qui s'est passé, cette institutrice a
pu être reçue comme sociétaire, l'assem-
blée des délégués pourra à l'avenir ad-
mettre dans la société sans aucun scru-
pule tous ceux qui se seront présentés
à une place mise à l'interdit (étant donné
que leur réputation soit bonne).

Sur la recommandation de MM. Riat,
Henry et Gobat, inspecteur, M. Terrier
et Mlle. Piquerez à Seleute, de la sec-
tion de Porrentruy, ont aussi été reçus.

Cette dernière, s'étant présentée à une
place dont le titulaire ne pouvait pas
être soutenu par le C.-C., était aussi
recommandée par celui-ci.

Les *subventions* suivantes ont été votées:
A la Caisse suisse des orphelins
d'instituteurs fr. 200
A l'établissement de tubercu-
leux d'Heiligenschwendi
(fonds des instituteurs) „ 200
Pour le monument de Haller „ 100

Une proposition du C.-C., tendante à
accorder à l'institution Fellenberg un
subside de 100 fr., a été rejetée par
40 voix contre 20.

Motion Riat. La motion présentée par
M. Riat de Vendlincourt, dans une allo-
cution vibrante de chaude sympathie
pour la cause de la paix, demandant que
la société cantonale se mette en rela-
tions avec les autres sociétés d'institu-
teurs de la Suisse et de l'étranger afin
d'organiser, par la récolte de signatures,
une démonstration monstre de tous les
peuples civilisés contre la continuation
de la guerre sud-africaine, a obtenu
l'approbation de l'assemblée. Le nouveau
C.-C. s'occupera de cet objet.

La section de Thoune ayant refusé
définitivement de fonctionner pendant

Biel gewählt. Als Rechnungsrevisoren wurden die bisherigen, Herren Dietrich und Büsard, bestätigt.

Da die Zeit sehr vorgerückt war und die Erledigung der noch zu behandelnden drei Traktanden nicht drängte, wurden dieselben zur Behandlung dem neuen C.-C. überwiesen.

Im Unvorhergesehenen wurde die Anregung gemacht, der Lehrerverein möchte auch ferner dahin wirken, im Großen Rat eine richtige Vertretung zu erlangen. Auf den Antrag der Sektion Bern wurde beschlossen, es sei jedem Mitglied des Vereins, das in den Großen Rat gewählt werde und dessen Persönlichkeit die nötige Garantie biete, die Interessen der Lehrerschaft und Schule in richtiger und intensiver Weise zu vertreten, aus der Klasse ein Beitrag an die dem betreffenden Mitglied erwachsenden Kosten zu leisten. Dieser Beitrag soll vom C.-C. von Fall zu Fall bestimmt werden.

Zum Schlusse sprach Herr Inspektor Dietrich dem abtretenden Komitee für seine Mühe den Dank aus.

Mit kolleg. Gruß!

Thun, im Mai 1902.

Für das abtretende Centralkomitee,

Der Präsident:

Chr. Beetschen.

Der Sekretär:

A. Hängärtner.

une nouvelle période, ²² *Bienne* a été désignée comme *section-directrice*.

MM. Dietrich et Büsard, titulaires actuelle, ont été confirmés en qualité de *vérificateurs de comptes*. Vu l'heure très avancée et la discussion des 3 derniers objets de l'ordre du jour n'étant pas urgente ceux-ci sont remis pour étude au nouveau Comité central.

A *l'Imprévu*, l'assemblée entend une motion demandant que la société fasse son possible pour obtenir que le corps enseignant soit de nouveau représenté au Grand Conseil. Sur la proposition de la section de Berne, il est décidé que la caisse versera un subside à tous les membres de l'association qui seront nommés députés au Grand Conseil et dont la personnalité offrira des garanties suffisantes pour que les intérêts du corps enseignant et de l'école soient défendus rationnellement, à titre d'indemnité pour les frais que ces fonctions leur occasionneront. Ce montant sera déterminé chaque fois par décision du C.-C.

Avant la fin de la séance, M. l'inspecteur Dietrich se fait l'interprète de l'assemblée en exprimant ses remerciements bien sincères au comité sortant de charge pour toutes ses peines.

Agréez, Mesdames et Messieurs, nos salutations fraternelles.

Thoune, mai 1902.

Au nom du Comité central sortant de charge

Le Président:

Chr. Beetschen.

Le Secrétaire:

A. Hængærtner.